

## Sehr geehrte Besucher

Während Ihres Aufenthaltes findet ein einzigartiges Naturschauspiel statt, das auch mit dem Tourismus zu tun hat. Es geht um den Gelbschnabel-Sturmtaucher, der hier auf den Kanarischen Inseln am meisten vorkommt.

Jedes Frühjahr kommen Tausende dieser Meervögel, um an unseren Küsten pro Pärchen ein einziges Küken grosszuziehen. Nach einigen Monaten der Aufzucht, so gegen Oktober – November, verlassen die Eltern die Nester und die Küken, die jetzt schon gross genug sind, um, auf sich selbst gestellt, ihre erste grosse Reise anzutreten. Sie nutzen die Nacht um aufs Meer zu fliegen, der Ort, der ihr Zuhause für den Rest Ihres langen Lebens sein wird. Leider desorientieren die Lichter an

den Küsten die jungen Vögel und vielen von ihnen fallen in den Städten/Ortschaften zu Boden. Es sind Meeresvögel und können sich nicht auf festen Boden bewegen, so dass sie nicht wieder abfliegen können.

Damit die Anzahl der orientierungslosen Vögel verringert wird, haben wir die Initiative [www.elprimerviaje.org](http://www.elprimerviaje.org) gegründet und die Hotels gebeten, dabei mitzumachen. Diese Initiative möchte, dass in diesen Nächten die Aussenbeleuchtung reduziert wird, den Arbeiter erklären, wie sie den Vögeln helfen können, wenn diese auf den Boden liegen, so wie Information über dieses Naturschauspiel an die Touristen und Einheimischen weiterzugeben.

Dank der Mitarbeit der Bevölkerung und vielen vielen freiwilligen Helfern werden jedes Jahr mehr als 95% der geretteten Vögel wieder dem Meer überlassen, damit sie ihren natürlichen Lebenszyklus weiterführen können. Man darf aber nicht vergessen, dass der eigentliche Zweck dieser Initiative ist, dass die Vögel alleine ihr natürliches Habitat erreichen.

## Dear visitor

During your stay on the island there is a very unique natural event related to the tourist activity. We are referring to the Cory's Shearwater, the most abundant seabird in the Canary Islands.

Every spring thousands of these birds arrive on our coasts, with the purpose of nesting a single chick. After a few months of breeding, around October and November, the parents leave the nest and the chicks, now grown, must set off on their first journey. They take advantage of the night to fly out to sea, where they will spend the rest of their long lives. However, the lights of the coast cause them to become disorientated and many of them end up falling into urban centres. They are seabirds and are not adapted to land, so they cannot take flight on their own.

Therefore, to reduce the number of birds that fall each year, we encourage the participation of hotels in the initiative [www.elprimerviaje.org](http://www.elprimerviaje.org), which among other things promotes the reduction of the level of outdoor lighting on those nights, provides instructions to workers on how to help them when they fall and offers information on this natural phenomenon to tourists and the local population.

Thanks to the collaboration of citizens and a multitude of volunteers, every year, more than 95% of the birds recovered are finally released into the sea, thus continuing the natural cycle of this species, but without forgetting that the real purpose of this initiative is for the birds to reach their natural habitat on their own.





## Wir fördern nachhaltigen Tourismus

Jedes Jahr fallen Tausende von Gelbschnabel-Sturmtaucher-Küken bei ihrem ersten Ausflug ins Meer, desorientiert in städtischen Zentren, unfähig zu fliegen.

## We promote sustainable tourism

Every year thousands of Cory's shearwater chicks on their first journey to the sea, fall disoriented in populated areas, unable to retake flight.



Gemäß den Zielen für nachhaltige Entwicklung

According to the Sustainable Development Goals



Wir helfen ihnen das Meer zu erreichen

We help them reach the ocean



El primer viaje



EXCELENCIA TURÍSTICA de CANARIAS



[www.elprimerviaje.org](http://www.elprimerviaje.org)



Gedruckt auf 100% Recyclingpapier - Printed on 100% recycled paper